



The Frontier Of Curriculum Research

世界课程研究前沿译丛（第二辑）

Assessment For Effective Teaching: Using Context-Adaptive Planning

[美]杰拉尔德·S. 汉纳 [美]佩姬·A. 德特默 著
王艳玲 译

课程的情境适应性评价



浙江教育出版社

A stylized, cursive letter 'R' in a light gray color, positioned in the top left corner of the cover.

The Frontier Of Curriculum Research
世界课程研究前沿译丛（第二辑）

[美]杰拉尔德·S. 汉纳 [美]佩姬·A. 德特默 著
王艳玲 译

课程的情境适应性评价

Assessment For Effective Teaching:
Using Context-Adaptive Planning

浙江教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

课程的情境适应性评价/(美)汉纳,(美)德特默著;
王艳玲译. —杭州:浙江教育出版社,2008. 6

(世界课程研究前沿译丛. 第二辑)

书名原文:Assessment For Effective Teaching: Using
Context-adaptive Planning

ISBN 978-7-5338-7314-1

I. 课... II. ①汉... ②德... ③王... III. 课程—
教育评估—研究—世界 IV. G423.04

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第201082号

世界课程研究前沿译丛(第二辑)

课程的情境适应性评价

著 者 [美]杰拉尔德·S. 汉纳 [美]佩姬·A. 德特默

译 者 王艳玲

责任编辑 胡献忠 李国瑾 谢 曦

责任印务 温劲风

封面设计 曾国兴

责任校对 戴正泉

出版发行 浙江教育出版社

(杭州市天目山路40号 邮编:310013)

图文制作 杭州兴邦电子印务有限公司

印 刷 杭州杭新印务有限公司

开 本 710×1000 1/16

字 数 436 000

印 张 25

印 数 0 001-5 000

版 次 2008年6月第1版

印 次 2008年6月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5338-7314-1

定 价 45.00 元

联系电话:0571-85170300-80928

e-mail: zjjy@zjcb.com 网址: www.zjeph.com

版权所有 翻印必究

出版说明

伴随着新世纪的到来,人类正在迈向一个崭新的知识经济时代,由此引发的深刻的社会变革推动了我国教育尤其是课程改革的迅速发展。这意味着课程理论研究正面临着极大的挑战和极好的机遇——课程改革实践需要科学的课程理论的指导,因此,构建一个既源于课程改革实践又经得起课程改革实践检验的科学的课程理论当是教育理论工作者和教育实践工作者的共同心声。本着他山之石可以攻玉的理念,我们组织出版了“世界课程研究前沿译丛”,旨在为我国的课程理论建设添砖加瓦,为我国的课程改革尽绵薄之力。

无论多么先进的课程理论,都是源于产生这一理论的土壤,离开了那片土壤,理论的鲜活性和普适性都会受到不同程度的影响。因此,引进的目的在于借鉴,即要以一种理性与自信的姿态和关怀本土,扎根本土的意识参与到有来有往,有你有我的学术交流中去,以提高本土原创力,最终构建起完全属于我们自己的课程理论。

对于课程研究的范围,至今仍是仁者说仁,智者说智。我们从课程研究的基本领域入手,搭建了译丛的大体框架,具体包括一般课程理论、课程设计、课程实施、课程管理、课程评价,内容覆盖课程与哲学、课程与设计、课程与教学、课程与评价、课程与管理、课程与政策等。选择具体书目时,更是关注原著是否反映了“本土问题与实践”之取向。所选书目均为世界课程研究前沿之力作,每一本都是源于实践、指导实践,并随着实践的深化而不断修订和发展的课程研究成果,充分印证了理论是灰色的,实践之树常青。

在译丛的组织过程中,香港中文大学的黄显华教授、华南师范大学的黄甫全教授、人民教育出版社的吕达先生和张廷凯研究员提供了宝贵的建议和专业的指导。在此,谨向他们表示最诚挚的谢意!

浙江教育出版社

前言

—
N
T
R
O
D
U
C
T
I
O
N

学生评价如果得当,就能够促进有效的教学;如果不当,则会妨碍教学的顺利进行。所以,这本关于评价的著作是从更广阔的课堂教学的视角来编撰的。为了推动教育工作者们有意识、有目的地运用专业性的评价来促进学生的学习,本书将多种多样的话题与读者已有的知识联系起来并加以整合,形成一系列的主题。

作为一本教科书,本书应该为课堂应用搭建桥梁,其主题的实际效用不应该留给读者去推断。学生在学习第一门评价课程之前,通常都已学过教育心理学,已经具备了一些关于人类学习和学习迁移的知识,包括行为主义和认知心理学的观点。虽然如此,绝大多数的学生需要一门专门的课程,为他们指出学习与评价之间的重要联系,揭示出这些联系的意义。所以,本书对评价的讨论是综合的、完整的,各个主题之间的相互关系非常显著,无须读者臆测。

本书中的一些主题在绝大多数关于评价的著述中,要么着墨不多,要么未作强调。而且,各要素之间复杂、重要的实际联系也常常被忽视。我们认为,读者在为担负具有挑战性的教育专业工作做准备时,应该更多地关注教育工作者们何时、何地、为何做各种各样的事,以及如何做这些事。

我们在探讨各主题之间的结构和联系时,秉持的

是一种主流的视角,即“中间道路”的取向。在多年的思考过程中,诺曼·格朗伦德(Norman Gronlund)对两种主要的教学目标所做的重要区分,以及李·克龙巴赫(Lee Cronbach)、安·阿纳斯塔西(Anne Anastasi)、罗伯特·桑代克(Robert L. Thorndike)和拉尔夫·泰勒(Ralph Tyler)的著作使我们受益匪浅。在此,我们也要指出,其他有些作者对一些有争议的问题常常不予评价,其讨论往往浮于表面,明显是为了不得罪他人。对于有争议的问题,他们会把正反两方的观点都呈现出来,但几乎不帮助读者从中做出选择。但是,我们认为,要帮助读者做好专业的准备,就要帮助读者理解为什么某种评价方法应该用在某些情境中,而不能用于所有的情境;同时,还要帮助他们分辨应该在何处使用,以及如何使用。

本书的内容是以螺旋式的方式展开的,在更为复杂而宽广的层面上不断回顾基本观点,并将这些基本观点与其他主题联系起来,从而强化这些观点,帮助读者领会其更完满、丰富的含义。在通读全书的过程中,读者对内容的理解以及将它应用到新情境中的能力将不断得到扩展。其间,概念之间关系的探讨和整合也将使读者对抽象内容的理解以及将这种理解应用到新情境中的迁移能力达到最佳的水平。

本书的第一部分包括第1章至第4章。该部分所引出的问题在以后各章中都将作更全面的阐述。另外,它提出了本书四个主要的论题。第3章和第4章是本书最具特色的部分,其中,介绍了我们提出的情境适应性设计的八个要素:

- 个体学习差异的不同表现
- 学习内容的种类
- 学习理论流派
- 教学所要促进的学习迁移的种类
- 教学目标
- 评价的种类
- 评分的多样化
- 解释分数的类型

第二部分包括第5章至第9章,集中讨论测验的编制问题。第5章是课堂评价的设

计,其后的四章分别探讨一种主要的评价类型——简单的客观性试题、多项选择题和解释性练习题、论文题和其他作品评价以及成长记录袋评价、表现性评价及其评分规则表。

第三部分是关于评价的准备、结果的解释、报告及使用。第 10 章的内容包括教师编制的测验的编辑、制作、实施、评分、分析和存储;第 11 章是评价数据的处理;第 12 章讨论等级评定、报告与家长会。

每一章都包含了一系列学习辅助模块。各章开篇的“主要内容”和“关键术语”为读者把握其中的关键概念确定了方向。我们从广泛的教育情境中选取了大量的例子来解释或深化各章的学习内容,所举的例子多种多样,分别来自于课堂教学、学生辅导、学校管理以及特殊教育领域。各章中出现的“小结”部分是对该节内容的全面总结或举例说明,它有助于阐明或拓展该章的内容。“本章小结”则是对每一章内容所做的简短回顾。

“思考练习”旨在鼓励读者对问题进行深入的思考。有些“思考练习”可以作为评价之用,读者认真地将它做完,并参照“思考练习解析”提供的答案和解释,就能够评价自己对该章内容的领会情况;有些“思考练习”旨在促使读者拓展或应用阅读过的内容,其后所附的“思考练习解析”有助于读者掌握练习中所涉及的学科内容。

我们还为那些期望学习更多相关内容的读者提供了“延伸阅读建议”。为节省篇幅,同时也为了能够随时更新,我们把这些参考资料放在我们的网站上,网址是:http://wps.ablongman.com/ab_hanna_effectteach_1。

在全书 12 章中,概念是循序渐进、呈螺旋上升的,每一次循环都展示了概念更广泛的应用,鼓励读者更深入地理解,追求更高水平的学习迁移。情境适应性设计的观点贯穿全书,我们正是借助于该观点及其“帽形图”将全书的内容组织成一个整体。我们既关注已有的教学和评估原则,也关注权威的参考书所包含的新观点。我们力求使全书有组织、有条理,能够激发教育工作者开展更加有效的教学和评价。

此外,我们还在我们的网站上提供了各种学习辅导资料、丰富的读物以及大量的练习题。网站上还列出了各章的一系列发展性教学目标,以帮助学生抓住学习重点。紧随其后的是若干“焦点问题”,读者可以带着这些问题来阅读各章,也可以在阅读结束之后将它们用来评价个体或群体对该章的掌握情况。我们力劝读者至少要在开头几章尝试使用这些辅助材料,以确保其效用。

网上的“拓展”部分提供的是一些原汁原味的材料,它们超越了本书的篇幅所限,极大地深化和拓展了主题。读者也许会对其中的一些内容感兴趣。教师可以把它们用做学生作业,也可以用做一般的阅读材料。

我们还为教师准备了题库和幻灯片,都以电子版本的形式放在网站上,并都可以下载,详见网址 <http://www.pearsonhighered.com/educator/relocator>。

我们对以下人员所提供的及时的鼓励、帮助和斧正深表感激。我们从学生那里受益良多。我们也要感谢家人和朋友,正是得益于他们的支持,我们才能专心致志地研究如何通过更好的评价来促进更好的课堂教学这个主题。此外,在本书的编写过程中,新奥尔良大学的杰弗里·奥斯切尔(Jeffrey Oescher)、圣玛丽大学的罗克珊·尤班克(Roxanne Eubank)、新英格兰大学的基特·朱尼厄维兹(Kit Juniewicz),以及同事们给我们提供了莫大的帮助,他们的批评和建议使我们受益匪浅。

目 录

C O N T E N T S

前 言

第一部分 透视评价

第1章 教与学中的评价和评估

情 境	4
教育中的评价	5
学生评价的标准	6
评价中的术语	7
有效课堂评价的若干论题	11
教师编制的测验	11
观察和访谈	13
公开出版的测验	15
教与学的评价和评估	17
演示性测验	23
本章小结	26

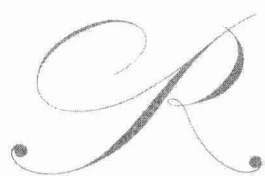
第2章 教学与评价中目标的作用

作为教育者,我们何去何从	29
教学目标	29
教育目标分类学	30

	简单目标和复杂目标的比较	40
	两种学习理论流派	42
	两种类型的目标	44
	最终的学生行为	48
	最佳表现的测量与典型表现的测量	50
	本章小结	53
第3章	课堂评价的教学情境	
	个体差异的维度	56
	学科内容的种类	65
	迁移的教学和评价	76
	本章小结	87
第4章	教学目标与测验、评分和解释的类型	
	教学目标	89
	测验的类型	100
	分数解释的类型	109
	分数的类型	114
	例外的情形	117
	情境适应性设计和图解	118
	本章小结	120
第二部分 开发和使用教师编制的测验		
第5章	教学与评价的情境适应性设计	
	选择恰当的评价类型	127
	教师编制的纸笔测验、作品测验和表现性测验的 设计	128
	本章小结	151

第6章	编制填空题、多项选择题和配对题	
	什么是客观性试题	153
	简答题和填充题	154
	选择型试题	161
	本章小结	177
第7章	编制多项选择题和解释性练习题	
	多项选择题	179
	解释性练习题	203
	本章小结	216
第8章	论文题、其他作品评价和成长记录袋的编制与评分	
	论文题	219
	作品评价	241
	本章小结	251
第9章	表现性评价的编制与评分	
	表现性评价的性质	254
	编制表现性评价	257
	表现性评价的评分	266
	最佳表现和典型表现	277
	表现性评价的指导语和步骤	279
	教育计划评估	282
	本章小结	284
第三部分 评价信息的保护、整理、使用和报告		
第10章	教师编制的测验的编辑、制作、实施、评分、分析和存储	
	课堂测验的汇编	288

编辑最终的试卷	290
制作课堂测验的试卷	291
施 测	292
教师编制的测验的评分	296
猜测作答的指导语	299
试题归档	302
试题分析	303
评价数据的电脑存储及提取	317
本章小结	319
第 11 章 测量和评价数据的处理	
频数分布表和百分等级	322
集中趋势量	324
差异量	331
标准分数	336
相 关	339
合并数据,评定成绩	340
本章小结	349
第 12 章 等级评定、报告与家长会	
情 境	351
使用等级的目的和功能	352
等级的含义含混不清的原因	354
迈向合理的等级评定体系	359
通过家长会来交流	372
本章小结	376
词汇表	378
译后记	384



第一部分

透视评价

第1章

教与学中的评价和评估

主要内容

评价在教育中的作用

标准、高利害测验及《不让一个孩子掉队法案》

与评价相关的一些术语

有效课堂评价的几个论题

教师编制的测验和公开出版的测验

为教师决策和学生学习服务的评价

选择评价类型的决策沙漏

关键术语

《不让一个孩子掉队法案》

评 价

评 估

测 量

测 验

信 度

效 度

总结性评价

形成性评价

观 察

标准化

评价(assessment)与评估(evaluation)渗透在我们生活的各个方面,它们与教和学的关系尤为密切。然而,是否所有的教育工作者都做好了充分的准备,能够承担起评价学生学习和评估学生成绩的责任呢?先来看看下面的情景实例。

情境

珍妮弗的理想是成为一名教师。她去参加评价原则培训班(principles of assessment class)的最后一堂课时,不禁回想起过去几个月的学习经历给她的思想和行为带来的剧变。那天,当她走进教室参加培训班的第一堂课时,她的内心充满了焦虑,直到发现教室里还有人跟她一样忐忑不安时,她才从紧张的情绪中缓和过来,并在教室后排的一个空位上坐下。这时,她听到了教室里其他人在小声嘀咕:

“真不明白当初我为什么会报名参加这个班。我现在真是害怕!”

“是啊,许多州的教师资格证都没有要求学习这样一门课程。”

“我的数学很糟,所以这次学习对我而言将是一段不愉快的经历。”

“在教师教育中,我从未学过类似的课程。我实在太担心了!”

“也许都是我以后永远用不着的晦涩难懂的内容!”

“我觉得我的这门课程会不及格!”

“我在学习教育管理专业,有一天我可能会当上校长。不过即便到那时,我也不知道这门评价原则课程有何用处。”

珍妮弗现在还记得大家当时的忧虑。不过这些忧虑都为时过早了,原来这门课程根本不是关于数学或统计的。它主要是培养一种技能,帮助教师在追求绩效和频繁进行高利害测验(high-stakes testing)的学校氛围下,明智而恰当地评价、评估和指导学生。同时这门课程也面向教育管理人员、辅导员和特殊教育工作者,要求他们将所学的教学评价原则应用到学生成绩和学校改进的评价中。

最重要的是,现在珍妮弗已经明白了评价与良好教学之间的重要关系。她相信自己能够有意识地整合教学和评价,恰当地设计评价工具,有效地解释评价信息,合理地评估学生成绩,并在家长会上为学生和家长提供有益的反馈。

一天早上,她第一次去参加教师职位竞聘,面试很顺利。现在她非常渴望能和当初上这门课程的同学和老师们谈谈面试的经过,讨论她在面试过程中

被问及的几个问题。她想告诉他们,她的准备很充分。她说:“我的一些朋友不明白我为什么会认为需要学一门评价课程。其实,我受益匪浅,它有助于实现我的职业抱负!我相信我能得到这份工作!我将为此做好准备。”

教育中的评价

教、学、评价和评估在许多方面影响着我们所有的人。在学校教育环境中,对学生学习和课堂教学的评价具有多种目的,包括给学生分班、给学校拨款、为高利害测验做准备、将课程目标与测验方案统一起来等。由于许多重要的东西与考试成绩挂钩,为使学校课程与州统测(state tests)相切合,教师面临着越来越大的压力(Airasian, 1996)。州统测的成绩通常被公开,各学校 and 学区为了表面上的风光而背负着巨大的压力。在一些地区,州统测的分数甚至会影响到房地产的价格和其他商业企业!

2002年1月,布什政府颁布了《不让一个孩子掉队法案》(*No Child Left Behind Act*),重新强调了1965年的《中小学教育法案》(*Elementary and Secondary Education Act*)。《不让一个孩子掉队法案》被看成是对老布什总统的“让所有的孩子都能够学习”的誓言和国家教育六大目标的进一步深化和补充。国会于2001年通过的这部新法案^①提出了几大目标(Dodge, Putallaz, & Malone, 2002):

- 提高处境不利学生的学业成绩。
- 提高教师的素质和待遇。
- 针对学生、教师和学校建立实时监控的绩效评鉴系统。
- 各州建立学术标准,每年对3—8年级的学生进行测验。

这部新法案对学校和学校考试规划(testing programs)影响深远。而且,它的前提假设是各州都能完成测验的要求。

事实上,在该法案通过之时,只有不到一半的州按法案的要求每年对3—8年级的学生进行测验。而现在,它又增加了新的要求(Lewis, 2002a)。刘易斯(Lewis, 2002a, p.179)不无忧虑地指出,为了赶在法律规定的期限内完成法案规定的内容,各州急于采用标准化测验而不管教育是否真的达标了。而且,用

^① 该法案(《不让一个孩子掉队法案》)于2001年在国会获得通过,并于2002年由总统签署成为法律。